

SQ610RF | SMART THERMOSTAT



Introduktion

SQ610RF Quantum rumtermostaten er en ZigBee-termostat som trådløs arbejde sammen med iT600-serien, f.eks. KL08RF kontrolboks, mini TRV, RX10RF kedelstyremodul mm. For at kontrollere SQ610RF over internettet eller via SALUS Smart Home-mobilappen (ONLINE-tilstand), skal den installeres sammen med UGE600 Internet gateway (sælges separat).

Fra appen er det det muligt at parre SQ610RF med andre systemelementer, f.eks. Smartstik SPE600, Smart Relay SR600 eller vindue / dørsensor OS600 / SW600. SQ610RF kan bruges lokalt uden en internetforbindelse (**OFFLINE-tilstand**), men det er kommunikation med andre enheder skal udføres ved hjælp af C010RFkoordinatoren (sælges separat).

Den fulde PDF-version af den manuelle instruktion findes på www.salus-controls.com

Produktoverensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i Direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU. Den komplette tekst, der indeholder overensstemmelsesdeklaration angående EU-direktiverne, kan findes på følgende internetadresse : www.saluslegal.com

🕂 Sikkerhedsoplysninger

Anvend i henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inde døre. Hold din enhed helt tørt. Afbryd enheden, før den rengøres med en tør klud.

Pakken indeholder:

1) SQ610RF Quantum Rumtermostat

2) Vægbeslag

3) Dobbeltklæbende

4) Montage skruer

5) Instruktions manual

Før du starter :

1

Den nye SQ610RF Quatum rumtermostat er delvis opladet, men vi anbefaler, at du oplader batteriet helt inden brug.

Tilslut oplader til mikro-USB-port, som er i bunden af SQ610RF Quantum rumtermostaten for at oplade enheden.



Opladning til fuldt batteriniveau kan tage op til 24 timer.

Montering: til montering af rumtermostat kan du anvende medfølgende tilbehør monteringsskruer. Fjern bagdækslet for at montere pladen på væggen. Efter dette skal du bare fastgøre termostaten til pladen (den har en indbygget magnet).

🕂 Bemærk venligst:

Den ideelle position til montering af rumtermostat er ca. 1,5 m over gulvniveau langt fra varme- eller kølekilder. Termostat bør ikke udsættes for sollys eller ekstreme forhold som f.eks. Træk.

2 El-diagram (S1, S2-indgang)



Symboler forklaring:

- S voltfri kontakt
- T temperatursensor

S1,S2 Terminal:

- Luf eller gulv sensor
- ekstern voltfri kontakt kan tilslutte en hvilken

som helst ON / OFF switch eller

belægningssensor (Hotel kort), kan tilsluttes

Beskrivelse af LCD Ikoner



- 1. Menu / indstillingen beskrivelse + Ur
- 2. AM/PM
- 3. Tempetur enhed
- Varmeindikator (ikonet er animeres, når der er et varme kald)
- Køleindikator (ikonet er animeres, når der er et køling kald)
- 6. Ikon for trådløs forbindelse
- 7. Ikon for internet forbindelse
- 8. Belægningssensor (hotelkort)
- 9. Låse funktion til termostaten

- 10. Standby mode ikon
- 11. Temperatur indikator
- 12. Ferie mode
- 13. Imidlertid overstyring af temperatur
- 14. Indstillings ikon
- 15. Batteri indikator
- 16. Sensor indikator
- 17. Program nummer indikator
- 18. Tidsplan ikon
- 19. Dag indikator
- 20. Luftfugtighed

Knap beskrivele		
Knap	Funktion	
	 Menu knap / Retur knap. HOVEDMENU: Tryk og hold nede i 3 sek for at ændre termostatens driftstilstand (Tidsindstilling / Permanent indstilling / Midlertidig overstyring). Under INDSTILLINGSSKÆRMEN: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå tilbage uden at gemme ændringerne. I PAIRING SCREEN (i SYSTEMTYPE-menuen): Tryk og hold nede i 3 sekunder for at se andre parringsindstillinger. 	
\sim	"Pil ned" Knap (Sænk Temperatur /bevæger sig i menuen i 'Ned' retning)	
	"Pil op" Knap (Hæv temperaturen /bevæger sig i menuen i ‹Op› retning)	
✓ _७	 Tryk og hold flueben nede i 3 sekunder for at Starte enheden. "OK / Flueben -knap (Bekræft indstilling / Gå til næste menu / Gem indstillinger) Under temperaturvisningen: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå ind i standbytilstand Under INDSTILLINGSSK/ERMEN: Tryk og hold nede i 3 sekunder for at gå tilbage til hovedskærmen og gemme alle ændringerne. Under pairing processen - hold knappen nede i 3 sekunder for at på termostaten 	
>+	Under temperaturvisning - tryk og hold pil op og pil ned knapperne samtidigt for 3 sekunder for at låse termostaten	

Norsk

Svenska

KOMPATIBILITET MED ANDRE SALLIS PRODUKTER

Quantum termostaten kan virke med og uden forbindelse til internettet(App) Som det første trin skal du beslutte er i hvilken mode din termostat skal fungere

Gateway

TILSLUTTET TIL INTERNETTET Du kan konfigurere og bruge

alle dine enheder i Smart Home-

er

ONLINE MODE Universal

appen

SALLIS

Smart Home



Download Smart Homeappen på din iOS - eller Android-enhed og få adgang til dit SALUS-udstvr.

Kompatible enheder :



*Kun i online mode



App Store

KL08RF Kontrolboks til 8 zoner gulvvarme (UFH)



TRV Trådløs aktuator til radiator ventil



RX10RF Modtager



OR

OFFLINF MODE

Gateway er

CO10RF-koordinator - Du kan bruge

standard ZigBee-netværkskoordinator

til at installere og bruge dine enheder.

TIL INTERNETET

IKKE

Opstartssekvens



For den letteste installation skal du sørge for, at du allerede har føjet andre enheder til dit ZigBee-netværk, f.eks. Gulvvarme-kontrolboks (KL08RF) eller radiatorhoveder (TRV'er) osv.



Installation i ONLINE-mode

Efter valg af sprog følg nedenstående trin for at føje din enhed til Smart Home-appen og parre den med andre enheder:



skærm på LCD-skærmen



Suomaleinen

Installation i OFFLINE-mode

Parring af kontrolboks (Installer kontrolboks i henhold til instruktionerne, der følger med produktet)



Parring med TRV-radiatoraktuator (Installer TRV i henhold til instruktionerne, der følger med produktet)



Norsk

Svenska

SQ610RF Quantum fulde menu struktur



	Program indstilling	SLÄ FRA MA-FR+LØ-SØ MA-SØ ENKELT DAG
Hoved menu	Användarinställningar	TID/DATO FERIE MODE TEMPERATUR KALIBRERING VIS/GEM VIST LUFTFUGTIGHED VIS/GEM VIST GULV STANDBY TEMPERATUR VARME/KØL NULSTIL BRUGERINDSTILLINGER
	ADMINISTRATOR INDSTILLING	TEMPERATUR SKALA VISATEMPERATUR INDSTILLING ¹ VARME REGULERINGS ALGORITME ² KØL REGULERINGS ALGORITME S1/S2 INPUT ³ MINIMUM SETPOINT MAXIMUM SETPOINT VENTIL BESKYTTELSE ⁴ MINIMUM OFF TID 5 BEREGNET START/STOP TIDSPUNKT ⁶ KOMFORT GULVE ⁷ PIN CODE ENHEDS INFORMATION ⁸ FABRIKS NULSTILLING ⁹
	SPROG	ENGELSK DANSK POLSK

Vorsk

Kort beskrivelse af nogle valgte funktioner (alle funktioner er beskrevet i den fulde version af Quantum-manualen):

1. VIS TEMPERATUR INDSTILLING: Denne funktion bestemmer indstilling af den viste temperatur - Brugeren kan indstille temperaturen i mellem (hver 0,5 °C eller 0,1 °C).

2. RERGULERINGS ALGORITME: Denne funktion definerer, hvordan man styrer stuetemperaturen. Tilgængelige muligheder er: ITLC til gulvvarme / radiatorer / elektrisk opvarmning (det er avanceret algoritme til præcis opretholdelse af stuetemperatur), hysterese +/- 0,5 ° C eller +/- 0,25 ° C, THB aktuator (option anbefales til systemer med THB auto afbalanceringsaktuatorer).

3. 51 / **52 INPUT:** En gulvføler, en ekstern temperatursensor eller en belægningssensor kan tilsluttes 51 / S2-indgangen til Quantum. Ved at tilslutte en NO-type ON / OFF spændingsfri kontakt, kan du bruge denne indgang som en OneTouch-regler trigger (programmeret i Salus Smart Home-appen) eller som en Heat / Cool-overgang.

4. VENTILBESKYTTELSE: Denne funktion aktiverer alle aktuatorer en gang om ugen i 5 minutter (om sommeren hjælper denne funktion med at forhindre, at aktuatorerne og ventilsæder sidder fast).

5. MININUM OFF TID: Minimum slukketid (rumtermostat sender ikke et signalet til opvarmning / afkeling end den angivet tid i denne parameter).

6. BEREGNET STARTTIDPUNKT: Beregnet starttidspunkt og beregnet stoptidspunkt er energibesparende funktion, der gør rumtermostat så omkostningseffektiv (i kombination med ITLC-kontrolalgoritme).

7. KOMFORT GULVE: Denne funktion hjælper med at holde gulvet varmt, selvom rummet har opnået sit setpunkt (ønsket temperatur). Brugeren kan vælge 3 niveauer af Komfort gulve funktion. Bemærk, at det ikke er en økonomifunktion, da dit varmesystem vil være igang slev om der ikke er et varme kald.

8. ENHEDERINFORMATION: I denne menu kan brugeren kontrollere: Softwareversion, batteriniveau, RF-sendeværdi, parrede enheder eller også bruger til at aktivere identifikationstilstand.

9. FABRIKISNSINDSTILLING: Her kan du NULSTILLE din enhed til fabriksindstillinger. Efter succesfuld nulstilling af enhed fjernes den fra ZigBee-netværket, og du bliver nødt til at tilføje / parre din enhed igen.

Introduksjon:

SQ610RF Quantum er en ZigBee temperaturregulator for trådløs kontroll av serielle iT600-enheter som KL08RF nettverkstilkoblingssenter, mini TRV-ende, RX10RF-kontrollmodul.

For å kontrollere SQ610RF via Internett eller **SALUS Smart Home** mobilapplikasjon **(ONLINE-modus)**, må den installeres sammen med UGE600 Internett-tilkoblingsenhet (selges separat). Fra applikasjonsnivå er det mulig å parre SQ610RF med andre elementer i systemet, f.eks. Smart SPE600 nettverkskort, Smart SR600 relé eller OS600 / SW600 vindu- / dørsensor.

SQ610RF kan brukes lokalt uten internettforbindelse (OFFLINE-modus), men kommunikasjonen med andre enheter må skje ved hjelp av C010RF-koordinatoren (selges separat).

Den fullstendige PDF-versjonen av bruksanvisningen finner du på www.salus-controls.com

Produktkonformasjon

Dette produktet oppfyller de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU, 2014/35/EU 2014/53/EU og 2011/65/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.saluslegal.com.

/ Sikkerhetsinformasjon

Bruk i samsvar med nasjonale og EU-forskrifter. Bruk enheten til det formålet den ble produsert og hold den tørr. Den er prodesert kun til innendørs bruk. Installasjonen må utføres av en kvalifisert person i samsvar med nasjonale og EU-forskrifter. Koble fra utstyret før du rengjør det med en tørr klut.

Pakkeinnhold:

- 1) Cuantic termostat SQ610RF
- 2) Veggmonteringsplate
- 3) Selvklebende monteringsbånd
- 4) Festeskruer
- 5) Bruksanvisning

Før du begynner:



Den nye Cuantic Termostat SQ610RF er delvis ladet, men vi anbefaler å lade batteriet helt før bruk.

Koble laderen til mikro-USB-porten på bunnen av SQ610RF Cuantic Termostat for å lade enheten.



Det kan ta opptil 24 timer å lade batteriet på maksimalt nivå.

Montering: Du kan bruke det medfølgende tilbehøret (monteringsskruer eller selvklebende monteringsbånd) for å montere termostaten. Fjern bakplaten for å montere den på veggen. Plasser deretter termostaten på platen (magnet inkludert).

/ Vennligst vurder:

Termostatens **ideelle** monteringsposisjon er omtrent **1,5 m** fra gulvnivået vekk fra varme- eller kjølekilder. Termostaten skal ikke utsettes for sollys eller ekstreme forhold som strøm.

2 Koblingsskjema (innganger S1, S2)



Symboler forklaring:

- S kontakt uten spenning
- T temperatursensor

S1, S2 terminal:

- luft- eller gulvtemperaturføler
- ekstern kontakt uten spenning for å koble til en
- PÅ / AV-bryter eller beleggssensor (Hotellkort)

Iomaleinen

venska

Dansk

Beskrivelse av ikonene på LCD-skjermen



- 1. Meny / beskrivelse Innstillinger + Klokke
- 2. AM / PM
- 3. Temperaturenhet
- Varmeindikator (ikonet er animert når det er en forespørsel om oppvarming)
- 5. Kjøleindikator (ikonet er animert når det er en forespørsel om kjøling)
- 6. RF-tilkoblingsindikator
- 7. Indikator for Internett-tilkobling
- 8. Beleggssensor (hotellkort)
- 9. Knapplåsfunksjon

- 10. Standby-ikon
- 11. Gjeldende temperatur / Referansetemperatur
- 12. Feriemodus
- 13. Midlertidig avbestillingsmodus
- 14. Innstillingsikon
- 15. Batteristatusindikator
- 16. Sensor for ekstern temperatur / gulvtemperatur
- 17. Planlagt programnummer
- 18. Ikon for programmeringsmodus
- 19. Dagsindikator / OPPSETTINFORMASJON
- 20. Nåværende verdi for fuktighet

Beskrivelse Knapper		
Кпарр	Funksjon	ansk
	 Knappmeny / Return-knapp HOVEDSKJERM: Trykk og hold nede i 3 sekunder for å endre driftsmodus for termostaten (Programmert modus / Permanent modus / Midlertidig modus for overregulering). Ved OPPSETT SKJERM: Trykk og hold nede i 3 sekunder for å komme tilbake uten å lagre endringene. Ved SAMMENKOBLINGSSKJERM (i SYSTEM TYPE-menyen): Trykk og hold nede i 3 sekunder for å se andre sammenkoblingsalternativer. 	rsk Da
\sim	Ned -knapp (reduserer parameterverdien / beveger seg i menyen i NED -retningen)	Z
	Opp -knapp (øker parameterverdien / beveger seg i menyen i UP retning)	
V U	 Trykk og hold nede i 3 sekunder for å SLÅ PÅ den nye enheten OK / Sjekk -knapp (Bekreft parameterverdien / Gå til neste meny / Lagre innstillinger) HOVEDSKJERM: Hold inne i 3 sekunder for å gå tinn i Ventemodus OPSETT SKJERM: Hold inne i 3 sekunder for å gå tilbake til HOVEDSKJERM & LAGRE alle endringene. Under SAMMENKOBLINGSPROSESSEN - trykk og hold knappen nede i 3 sekunder for å SLÅ AV eller NULSTILL termostaten. 	Svenska
\rightarrow +	HOVEDSKJERM: Trykk og hold disse knappene sammen i 3 sekunder for å LÅSE / LÅSE OPP termostatknappene).	Suomaleinen
		17

KOMPATIBILITET MED ANDRE SALUSKONTROLLENHETER

Cuantic termostaten kan fungere i ONLINE- eller OFFLINE-modus. I det første trinnet må du bestemme hvordan termostaten din skal fungere.

ONLINE MODUS



Universal Connection Device is INTERNET CONNECTED Du kan konfigurere og bruke alle enhetene dine i Smart Home-applikasjonen

Last ned Smart Home-appen på iOS- eller Android-enheten din for ekstern tilgang til SALUS.







ELLER



OFFLINE MODUS

Universell tilkoblingsenheten kobles IKKE TIL INTERNETT. Du kan bruke enhetene dine lokalt uten SmartHome-appen. Tilkoblingsenheten fungerer på denne måten som en standard ZigBeekoordinator.

CO10RF Koordinator - Du kan bruke standard ZigBee nettverkskoordinator for å installere og bruke enhetene dine.

Kompatible enheter:



SR600* Smart stafett

SPE600* Smart nettverkskort

*Bare i Online-modus



KL08RF 8-sone koblingssenter for gulvvarme (UFH)



TRV (Termostatventil for varmehus) med trådløs kommunikasjon.



RX10RF Mottaker

Den første startsekvensen

/ Vennligst vurder:

For enklere installasjon må du forsikre deg om at du allerede har lagt til andre enheter i ZigBee-nettverket, for eksempel gulvvarme-kontrollboks (KL08RF) eller endene av varmeapparatet (TRV) etc.



19

Installasjon i ONLINE-modus

Etter å ha valgt språket, følg trinnene nedenfor for å legge til enheten din i Smart Home-applikasjonen og par sammen med andre enheter:



skjermbildet over på LCD-skjermen



Installasjon i OFFLINE-modus

Parring med Kablingssenter / Kontrollboks (installer kablingssenter / kontrollboks i henhold til produktinstruksjonene som følger med).



Parring med enden av TRV-varmeapparatet (installer TRV i henhold til instruksjonene som følger med produktet)



parringsprosessen.

Suomaleinen

Svenska

Dansk

SQ610RF Full menystruktur $\ \equiv$



Programmeringsinnstillinger	SLÄ AV MAN-FRE + LØR-SØN MAN-SØN ENKELTDAGER	
Brukerinnstillinger	TID / DATO FERIE MODUS KALIBRERING AV TERMOSTATEN VIS / SKJUL FUKTIGHETSSKJERM VIS / SKJUL GULYSKJERM VENTER REFERANSETEMPERATUR OPPVARMING / AVKJØLING TILBAKESTILL BRUKERINNSTILLINGER	
Administratorinnstillinger	TEMPERATURS KALA TEMPERATUR SKALA TEMPERATUR SKIERMOPPLØSNING ¹ ALGORITME FOR VARMEKONTROLL ² ALGORITME FOR KJØLINGSKONTROLL S1 / S2 INNGANG ³ MINIMUM REFERANSEVERDI MAKSIMAL REFERANSEVERDI VENTILBESKYTTELSE ⁴ MINIMUM STOPPEPERIODE ⁵ OPTIMALISERINGSFUNKSJON ⁶ VARM GULV KOMFORT ⁷ PIN-KODE ENHETSINFORMASJON ⁸ FABRIKK TILBAKESTILLING ⁹	
Språk	ENGELSK DANSK POLSK	

Hovedmeny

Kort beskrivelse av valgte funksjoner (alle funksjonene er beskrevet i den fullstendige versjonen av SQ610RFmanualen):

- 1. TEMPERATUROPPLØSNINGSSKJERM: Denne funksjonen angir oppløsningen på den viste temperaturen -Brukeren kan stille inn temperaturen i trinn (hver 0.5°C eller 0.1°C).
- 2. KONTROLL ALGORITM: Denne funksjonen definerer romtemperaturkontrollmodus. Alternativene som er tilgjengelige er: ITLC for gulvvarme / varmeapparater / elektrisk oppvarming (dvs. den avanserte algoritmen for nøyaktig lagring av romtemperatur), karakteristisk for magnetiske minner +/- 0,5 °C eller +/- 0,25 °C, THB aktuator (anbefales for systemer med selvbalanserende THB-aktuator).
- 3. 51 / 52 INNGANG: En gulvføler, ekstern temperatursensor eller beleggssensor kan kobles til S1 / S2inngangen til SQ610RF-termostaten. Ved å koble til en spenningsfri NU kontakttype som er PÅ / AV, kan du også bruke denne inngangen som en OneTouch-regelaktuator (programmert i Salus Smart Homeapplikasjonen) eller som en varme- / kjølebryter.
- 4. VENTILBESKYTTELSE: Denne funksjonen aktiverer alle aktuatorene en gang i uken i 5 minutter (om sommeren hjelper denne funksjonen aktuatorene til ikke å låse).
- 5. MINIMUM STOPPINGPERIODE: Minimum avstengningsperiode (termostaten overfører ikke varme- / kjølesignalet oftere enn perioden som er spesifisert av denne parameteren).
- 6. OPTIMALISERINGSFUNKSJON: Funksjonene Optimal start og Optimal stopp er energisparende funksjoner som gjør termostaten mer kostnadseffektiv (i kombinasjon med ITLC-kontrollalgoritmen).
- 7. VARM GULV KOMFORT: Denne funksjon hjelper med å holde gulvet varmt, selv om rommet er varmt nok og det ikke er behov for å starte oppvarmingen. Du kan velge tre nivåer med gulvvarming funksjon. Husk at dette ikke er en besparende funksjon fordi oppvarmingssystemet ditt kan være PÅ selv om det ikke er behov for oppvarming fra den omgivende termostaten. Det er en KOMFORT-funksjon som permanent holder gulvet varmt.
- 8. ENHETINFORMASJON: I denne menyen kan brukeren sjekke: Programvareversjon, Batterinivå, RFverdiområde, sammenkoblede enheter eller kan brukeren aktivere identifikasjonsmodus.
- 9. TILBAKESTILLES TIL FABRIKKVERDIENE: Her kan du tilbakestille enheten til fabrikkinnstillinger. Etter å ha tilbakestilt enheten, blir du fjernet fra ZigBee-nettverket og må legge til / parre enheten igjen.

Introduktion

SQ610RF Quantum är en rumstermostat som kommunicerar med övriga trådlösa enheter i iT600-serien, t.ex. KL08RF-kontrollbox, mini TRV, RX10RF pannstyrmodul, via ZigBee tekniken. För att kontrolleras över internet (ONLINE-läge) skall SQ610RF installeras tillsammans med UGE600-Gateway (säljes separat).

Från **Salus ŚmartHome**-app är det sedan möjligt att även samarbeta med övriga enheter inom SmartHome systemet t.ex smarta kontakter-SPE600, smarta reläer-SR600 eller fönster/dörr sensorer OS600/SW600. SQ610RF kan även användas utan internetuppkoppling **(OFFLINE läge)** då tillsammans med CO10RF koordinator (säljes separat) istället för UGE600.

Hur den manuella uppkopplingen går till finns beskrivet i PDF-format på www.salus-controls.com

Produktefterlevnad

Denna produkt är tillverkad i överensstämmelse med de grundläggande krav och bestämmelser angivet i följande direktiv; 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU och 2011/65/EU. Dierktiven finns att läsa i sin helhet på följande adress: www.saluslegal.com

🕂 Säkerhetsinformation:

Användandet av produkten skall ske i enlighet med nationella och EU krav och regler. Använd produkten som avsett och se till att den placeras torrt. Vid rengöring koppla ur produkten och rengör med torr trasa. Produkten skall installeras av behörig person i enlighet med nationella och EU reglement.

Förpackningens innehåll:

- 1) SQ610RF Quantum rumstermostat
- 2) Väggbeslag
- 3) Dubbelhäftande tejp
- 4) Skruvar för montering
- 5) Instruktionsmanual

Innan du börjar:



Din nva SO610RF Ouantum rumstermostat är delvis laddad. Dock rekommenderar vi att du laddar den fullt innan du använder den.



Anslut laddaren i micro-USB porten placerad i botten på din SQ610 Quantum rumstermostat för att ladda den helt. Att ladda enheten till fullo kan ta upp till 24timmar

medföliande Monterina: Använd de monteringsskruvarna och den dubbelhäftande teipen. Ta bort bakstycket och montera detta på väggen. När detta är gjort, montera enkelt rumstermostaten på väggfästet. (Rumstermostaten har inbyggd magnet)

🕂 Var god notera:

Den ideala placeringen av en rumstermostat är c.a. 1,5m ovan golv och där den inte störs av andra värme/kyl källor. Termostater skall inte heller utsättas för direkt solljus eller drag.



El-schema (S1, S2 ingång)



Dansk

Symbolförklaring:

- S- Potentialfri kontakt
- T-Temperatyrgivare

S1.S2 - terminal:

- Luft eller golv givare
- Extern potentialfri för att ansluta valri PÅ/AV brytare eller beläggningssensor (Hotellkort)

Suomaleinen

Beskrivning symboler display



- 1. Förklaring meny och inställningar sam klocka
- 2. AM/PM
- 3. Temperaturenhet
- 4. Värmesymbol (aktiveras vid värmebehov)
- 5. Kylsymbol (aktiveras vid kylbehov)
- 6. Symbol för trådlös uppkoppling
- 7. Symbol för internetuppkoppling
- 8. Beläggningssensor (Hotellkort)
- 9. Låsfunktion
- 10. Förklaring knappar

- 11. Temperatur
- 12. Semesterläge
- 13. Tillfälligt ändrad temperatur
- 14. Inställningar
- 15. Batteristatus
- 16. Symbol extern givare
- 17. Schemanummer
- 18. Schema aktivt
- 19. Veckodag
- 20. Luftfuktighet

Förklaring knappar		
Кпарр	Funktion	nsk
	 Meny/Åter knapp. START DISPLAY: Tryck och håll inne i 3sek för att ändra termostatens driftläge (Schemainställningar / Permanent inställningar/ Tillfälliga inställningar). IINSTÄLLNINGSMENY: Tryck och håll nere i 3sek för att backa utan att spara ändringar. I menyn för IHOPKOPPLING (under SYSTEMTYP-menyn): Tryck och håll inne 3sek för att se andra ihopkopplingsalt. 	orsk Da
\sim	"Pil ner" Knapp (Sänk en parameters värde / förflytta dig ner i menyträdet)	Z
	"Pil upp" Knapp (Höj en parameters värde / förflytta dig upp i menyträdet)	
الم	 Tryck och håll nere i 3sek faör att starta upp en ny termostat. "OK-knapp" (Bekräfta värde / Gå till nästa meny / Spara inställningar) ISTART DISPLAY: Tryck och håll nner i 3sek för att försätta termostaten i StandBy-läge IINSTÄLLNINGSMENY: Tryck och håll nere i 3sek för att backa till START DISPLAY & SPARA alla gjorda inställningar. Under ihopkopplingsprocessen - håll knappen nedtryckt i 3sek för att stänga av eller starta om termostaten. 	Svenska
>+	l START DISPLAYEN - tryck "Pil upp" och "Pil ner" samtidigt och håll nere i 3sek för att låsa/låsa upp knapparna.	naleinen
		Suor

KOMPATIBILITET MED ANDRA SALUS PRODUKTER

Quantumtermostaten fungerar både utan (OFFLINE) och med (ONLINE) uppkoppling till internet Första steget är att bestämma hur termostaten skall arbeta; OFFLINE eller ONLINE (uppkopplad mot internet)

ONLINE-läge OFFLINE-läge Gateway UGE600 Gateway är INTE **UGF600** är UPPKOPPLAD MOT INTERNET **UPPKOPPLAD** MOT **INTERNET** Du kan konfigurera Du kan använda alla dina enheter och använda alla dina enheter lokalt men inte i Smart Homei Smart Home-appen appen. UGE600 Gateway fungerar i detta läge som en standard ZigBeekoordinator Ladda ner Smart Homeappen till din iOS eller FIIFR Google Play Android-enhet och tillgång till fjärrstyrning av dina App Store CO10RF- koordinator -Salus-enhéter SALLIS Smart Home Du kan använda standard ZigBee nätverkskoordinator för att installera och använda dig av dina enheter. Kompatibla enheter: 000000 SR600* SPE600* KL08RF TRV RX10RF Smart relä Smart plug kontrollbox för 8zoner trådlös Signalförstärkare radiatortermostat golvvärme. (UFH)

*Enbart för ONLINE-läge

30

Uppstartsekvens



För att underlätta installationen, se till att du innan har lagt till andra enheter i ditt ZigBee-nätverk såsom kontrollboxen KL08RF, eller TRV radiatortermostater et.c.



Dansk

Norsk

Installation i ONLINE-läge

Efter att du valt språk följ nedan beskrivna steg för att lägga in enheten i Smart Home-appen och koppla ihop den med andra enheter:





Installation i OFFLINE-läge

Ihopkoppling med kontrollbox (Installera kontrollboxen enligt de bipackade instruktionerna)



Ihopkoppling med TRV-radiatortermostat. (Installera TRV'n enligt de bipackade instruktionerna)



På START DISPLAYEN ser du antalet TRV som är ihopkopplade. När samtliga TRV är kopplade och klara - tryck \checkmark_{\flat} på knappen för att avsluta processen.

Stäng ZigBee-nätverket

Dansk

Norsk



	Schemainställningar	INAKTIV MÅ-FR+LÖ-SÖ MÅ-SÖ ENSTAKA DAG
Huvudmeny	Användarinställningar	TID/DATUM SEMESTERLÄGE TERMOSTAT KALIBRERING VISA/GÖM VISA LUFTFUKTIGHET VISA/GÖM VISA GOLV STANDBY TEMPERATUR BÖRVÄRDE VÄRME/KYLA ÄTERSTÄLL ANVÄNDARINSTÄLLNINGAR
	Admin inställningar	TEMPERATUR SKALA VISA TEMPERATUR INSTÄLLNINGAR VÄRMEREGLERINGS ALGORITM KYLREGLERINGS ALGORITM S1/52 INGÅNG ³ . LÄGSTA BÖRVÄRDE HÖGSTA BÖRVÄRDE VENTILSKYDD ⁴ . LÅGSTA AVSTÅNGNINGSTID ⁵ OPTIMERINGSFUNKTION ⁶ . KOMFORTGOLVVÄRME ⁷ . PINKOD ENHETSINFORMATION ⁸ . FABRIKSINSTÄLLNINGAR⁹.
	Språk	ENGELSKA DANSKA POLSKA

Kort beskrivning av några utvalda funktioner (samtliga funktioner finns beskrivna i SQ610RF Quantum manualen):

1. VISA TEMPERATUR INSTÄLLNINGAR: Här ställer du in nogrannheten av den visade temperaturen- Som användare kan du ställa in i steg om antingen 0,5°C eller 0,1°C.

 REGLERINGS ALGORITM: Denna funktion definierar hur man styr rumstemperaturen. Tillgängliga möjligheter är: ITLC till golvvärme / radiatorer / elvärme (Detta är en avancerad algoritm för att upprätta en exakt rumstemperatur), hysteres +/- 0,5°C eller +/- 0,25°C, THB ställdon (detta rekommenderas för system med Salus THB autoreglerande ställdon).

3. 51/52 INGÅNG: En golvvärmegivare, en extern temperaturgivare eller beläggningssensor kan anslutas till S1/ 52 ingången på din SQ610RF. Dessutom, vid anslutning av en N0-typ av PÅ/AV potentialfri brytare, kan du använda denna ingång tillsammans med en ONETOUCH regel (programmeras i din Smart Home-app) eller som en växlare mellan värme och kyla.

4. VENTILSKYDD: Denna funktion aktiverar samtliga ställdon en gång i veckan i 5min (om sommaren hjälper detta till att motionera ventilerna i golvvärmefördelaren så dessa inte fastnar)

5. LÄGSTA AVSTÄNGNINGSTID: Termostaten kommer inte att skicka en signal för värme/kyla oftare än vad som här är angivet.

6. OPTIMERINGSFUNKTION: Begränsad start och stopptid är en energibesparande funktion som gör din termostat så kostnadseffektiv som möjligt utan att tulla på komforten (används i kombination med ITLC algoritmen.

7. KOMFORTGOLVVÄRME: Denna funktion hjälper till att hålla golvet varmt även om temperaturen i rummet uppnått sitt börvärde. Som användare kan du välja 3 lägen. Observera att denna funktion inte är en ekonomifunktion utan är till för att hålla t.ex. ett klinkergolv jummet även om det inte finns något värmebehov i rummet. (T.ex. badrummet).

8. ENHETSINFORMATION: I denna meny kan du kontrollera: Mjukvaruversion, batterinivå, signalstyrka, kopplade enheter eller så kan du aktivera identifikations läget.

9. FABRIKSINSTÄLLNINGAR: Här kan du ÅTERSTÄLLA din enhet till fabriksinställningar. Efter en återställning kommer enheten att tas bort från ZigBee-nätverket och du kommer att behöva att lägga in den och koppla ihop från början.

Johdanto

SQ610RF Quantum on ZigBee-lämpötilasäädin iT600-sarjan laitteiden johdottomaan ohjaamiseen esimerkiksi KL08RF-johdotuskeskuksessa, mini TRV -päässä, RX10RF -boilerin ohjausmoduulissa.Ohjataksesi SQ610RF:ia internetin tai SALUS Smart Home -mobiilisovelluksen avulla (ONLINEtila) asenna se yhdessä UGE600-internetyhdyskäytävän kanssa (myydään erikseen). Sovellustasolla SQ610RF voidaan liittää yhteen muiden järjestelmän osien, kuten esim. älypistokkeen SPE600, älyreleen SR600 tai ikkuna-/ovianturin OS600/ SW600 kanssa.SQ610RF:a voidaan käyttää paikallisesti ilman internetyhteyttä (OFFLINEtila). Sen viestintä muiden laitteiden kanssa on kuitenkin toteutettava C010RF-koordinaattorilla (myydään erikseen).

Käsikirja on saatavilla kokonaisuudessaan PDF-muotoisena osoitteessa www.salus-controls.com

Tuotteen vaatimustenmukaisuus

Tämä tuote on direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU ja 2011/65/EU oleellisten vaatimusten ja muiden säännösten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan luettavissa osoitteessa: www. saluslegal.com



Käytä kansallisten ja EU-säädösten mukaisesti. Käytä laitetta sen käyttötarkoitukseen ja pidä se kuivana. Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Suorita asennus pätevän henkilön toimesta kansallisten ja EU-säädösten mukaisesti. Irrota laitteesi ennen sen kuivalla liinalla kuivaamista.

Pakkauksen sisällys:

- 1) SQ610RF Quantum -termostaatti
- 2) Seinäasennuslevy
- 3) Itsekiinnittyvä asennusteippi
- 4) Asennusruuvit
- 5) Käsikäyttöohjeet

Ennen aloittamista:



Uusi SO610RF Quantum -termostaatti on osin ladattu, tosin suosittelemme, että lataat akun täyteen ennen käyttöä.



Liitä laturi laitteen lataamiseksi micro-USBporttiin, joka sijaitsee SQ610RF Quantumtermostaatin alaosassa. Akun täyteen lataaminen voi kestää enintään 24 tuntia.

Asentaminen: asenna termostaatti mukana toimitetuilla välineillä (asennusruuvit tai itsekiinnittyvä teippi). Poista takasuojus asentaaksesi levvn seinälle. Kiinnitä tämän iälkeen termostaatti levvlle (iossa on sisäänrakennettu magneetti).



Termostaatti asennetaan ihanteellisesti n. 1.5 m lattiatason alapuolelle, etäälle lämmön tai jäähdytyksen lähteistä. Termostaattia ei saa altistaa auringon valolle tai ääriolosuhteille, kuten esimerkiksi vedolle.



Johdotuskaavio (S1, S2 tulo)



Merkinnät:

- S jännitteetön kosketin
- T lämpötila-anturi
- S1,S2 päätteet:
- ilman tai lattian lämpötila-anturi
- ulkoinen jännitteetön kosketin ON/OFF-kytkimen tai läsnäoloanturin (hotellikortti) liittämiseksi

Dansk

LCD-kuvakkeen kuvaus



- 1. Valikon/asetusten kuvaus + kello
- 2. AM/PM
- 3. Lämpötilayksikkö
- Lämpömittari (kuvake näytetään lämmitystä tarvittaessa)
- Jäähdytysmittari (kuvake näytetään jäähdytystä tarvittaessa)
- 6. RF-liitäntämerkki
- 7. Internetyhteysmerkki
- 8. Läsnäoloanturi (hotellikortti)
- 9. Avainlukon toiminta

- 10. 10. Valmiustilakuvake
- 11. Nykyinen lämpötila / lämpötilan asetuspiste
- 12. Lomatila
- 13. Lämpötilan ohitustila
- 14. Asetuskuvake
- 15. Akkutilan merkki
- 16. Ulkoinen / lattian lämpötila-anturimittari
- 17. Ajastinohjelman numero
- 18. Ajastintilan kuvake
- 19. Päivän merkki / ASETUStiedot
- 20. Nykyinen kosteusarvo

Painikkeiden kuvaus		
Painike	Toiminto	
	 Valikkopainike/paluupainike. PÄÄNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi termostaatin käyttötilaa (ajastin / pysyvä / tilapäinen ohitustila). ASETUSNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan palataksesi takaisin tallentamatta muutoksia. PARILIITOSNÄYTÖLLÄ (JÄRJESTELMÄTYYPPI-valikossa): Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan nähdäksesi muut pariliitosmahdollisuudet. 	
\sim	"Down"-painike (pienennä parametrin arvoa / siirry valikossa ALASpäin)	
	"Up"-painike (nosta parametrin arvoa / siirry valikossa YLÖSpäin)	
✓ ئ	 Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan KYTKEÄKSESI uuden laitteen PÄÄLLE "OK / Tick" -painike (vahvista parametrin arvo / siirry seuraavaan valikkoon / tallenna asetukset) PÄÄNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan siirtyäksesi valmiustilaan ASETUSNÄYTÖLLÄ: Paina ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan palataksesi PÄÄNÄYTÖLLE & TALLENTAAKSESI kaikki muutokset. Pidä PARIprosessin aikana painiketta painettuna 3 sekunnin ajan SAMMUTTAAKSESI tai KÄYNNISTÄÄKSESI termostaatin uudelleen. 	
+	PÄÄNÄYTÖSSÄ paina ja pidä näitä painikkeita yhdessä painettuina 3 sekunnin ajan LUKITAKSESI/ AVATAKSESI termostaatin painikkeet).	

Suomale

Dansk

Norsk

Svenska

YHTEENSOPIVUUS MUIDEN SALUS-OHJAUSLAITTEIDEN KANSSA

INTERNETIIN

Quantum-termostaattia voidaan käyttää ONLINE- tai OFFLINEtilassa. Ensin sinun on päätettävä, missä tilassa haluat termostaattia käyttää.

Yleinen vhdvskävtävä on

Voit konfiguroida ja käyttää kaikkia laitteitasi Smart Home

ONLINETILA

YHDISTFTTY



Lataa Smart Home -sovellus iOS- tai Android-laitteellesi SALUS-laitteesi etäpääsyä varten.





TAI



OFFLINETILA

Yleistä yhdyskäytävää El OLE YHDISTETTY INTERNETIIN Voit käyttää laitteitasi paikallisesti ilman Smart Home -sovellusta. Yhdyskäytävä toimi tässä tilassa vakiomuotoisena ZigBeekoordinaattorina.

CO10RF koordinaattori - Voit käyttää vakiomuotoista ZigBeeverkostokoordinaattoria laitteidesi asentamiseen ja käyttämiseen.

Yhteensopivat laitteet:



Ensimmäinen käynnistyssekvenssi



Varmista asennuksen helpottamiseksi, että olet jo lisännyt muut laitteet ZigBee-verkostoosi, kuten lattialämmityksen säätörasian (KL08RF) tai patteripäät (TRV:t) jne.



Asennus ONLINEtilassa

Seuraa alla olevia vaiheita kielivalinnan jälkeen lisätäksesi laitteesi Smart Home -sovellukseen ja yhdistä muihin laitteisiin:





OFFLINEtilan asennus

Yhdistäminen johdotuskeskuksen / säätörasian kanssa (asenna johdotuskeskus/ säätörasia tuotteen ohjeiden mukaan)



Yhdistäminen TRV-patteripään kanssa (asenna TRV tuotteen ohjeiden mukaan)



Dansk

Norsk

SQ610RF täydellinen valikon rakenne 📃



Ajastinasetukset	POIS PÄÄLTÄ Ma-Pe+La+Su Ma-Su YKSITTÄISET PÄIVÄT	
Käyttäjäasetukset	AIKA/PVM LOMATILA TERMOSTAATIN KALIBROINTI NÄYTÄ/PIILOTA KOSTEUSNÄYTTÖ NÄYTÄ/PIILOTA LATTIANÄYTTÖ VALMIUSTILA LÄMPÖTILAN ASETUSPISTE LÄMMITYS/JIÄÄHDYTYS NOLLAA KÄYTTÄJÄASETUKSET	
Ylläpitäjän asetukset	LÄMPÖTILA-ASTEIKKO LÄMPÖTILAN RESOLUUTION NÄYTTÖ LÄMMITYKSEN OHJAUSALGORITMI ² JÄÄHDYTYKSEN OHJAUSALGORITMI S1/S2 TULO ³ MINIMI ASETUSPISTE WAKSIMI ASETUSPISTE VENTTILLI SUOJAUS ⁴ MINIMISAMMUTUSAIKA ⁵ OPTIMOINTIOMINAISUUS ⁶ MIELLYTTÄVÄN LÄMMIN LATTIA ⁷ PIN-KOODI LAITETIEDOT ⁸ TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN ⁹	
Kieli	ENGLANTI TANSKA PUDLA	

Päävalikko

Vorsk

Joidenkin toimintojen lyhyt kuvaus (kaikki toiminnot on kuvattu SQ610RF-käsikirjan täydessä versiossa):

1. NÄYTÄ LÄMPÖTILARESOLUUTIO: Tällä toiminnolla määritetään näytetyn lämpötilan resoluutio - Käyttäjä voi asettaa lämpötilan askelein (0,5°C tai 0,1°C-askelein).

2. OHJAUSALGORITMI: Tällä toiminnolla määritetään, kuinka huoneen lämpötilaa ohjataan. Saatavilla olevat valinnat ovat: ITLC lattialämmitykselle / pattereille / sähkölämmitykselle (edistynyt algoritmi huoneen lämpötilan tarkkaan ylläpitoon), hystereesi +/-0,5°C tai +/-0,25°C, THB-toimielin (suositellaan järjestelmille, joissa on automaattiset tasapainottavat THB-toimielimet).

3. S1/S2 TULO: Lattia-anturi, ulkoinen lämpötila-anturi tai läsnäoloanturi voidaan yhdistää SQ610RF:n S1/S2 tuloon. Voit lisäksi käyttää tätä tuloa OneTouch-laukaisimena (ohjelmoidaan Salus Smart Home -sovelluksessa) tai lämmityksen/jäähdytyksen vaihtona liittämällä NO-tyypin jännitteettömän ON/OFF-koskettimen.

4. VENTTIILI SUOJAUS: Tämä toiminto aktivoi kaikki toimielimet kerran viikossa 5 minuutin ajaksi (kesällä tämä toiminto ehkäisee toimielinten kiinni jäämistä).

5. MINIMISAMMUTUSAIKA: Minimisammutusaika (termostaatti ei lähetä signaalia lämmitykselle/jäähdytykselle tässä parametrissa määritettyä useammin).

6. OPTIMOINTIOMINAISUUS: Optimoidut käynnistys ja -pysäytys -toiminnot ovat energiaa säästäviä ominaisuuksia, jotka tekevät termostaatista kustannustehokkaan (yhdessä ITLC-ohjausalgoritmin kanssa).

7. MIELLYTTÄVÄN LÄMMIN LATTIA: Tämä toiminto pitää lattian lämpimänä silloinkin, kun huone on riittävän lämmin, eikä lämmityksen päälle kytkeminen ole tarpeen. Käyttäjä voi valita lämpimän lattian 3 tasosta. Huomaa, että tämä ei ole taloudellinen ominaisuus, sillä lämmitysjärjestelmäsi voi olla PÄÄLLÄ silloinkin, kun huoneen termostaatti ei edellytä lämmittämistä. Tämä on KÄYTTÖMUKAVUUTEEN vaikuttava ominaisuus, joka pitää lattiasi aina lämpimänä.

8. LAITETIEDOT: Tässä valikossa voit tarkastella: ohjelmistoversiota, akun tasoa, RF-taajuusarvoa, pariksi yhdistettyjä laitteita tai käyttäjä voi myös aktivoida tunnistautumistilan.

9. TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN: Tässä voit PALAUTTAA laitteesi tehdasasetuksiin. Onnistuneen palauttamisen jälkeen laite poistetaan ZigBee-verkostosta ja se on lisättävä / yhdistettävä pariksi laitteellesi uudestaan. Svenska





QUANTUM SQ610RF		
Strøm Forsyning	Built-in Li-Ion 3,7V Battery	
Opladningsspænding (ingen oplader inkluderet)	Micro-USB 5V DC, min 0,5 A	
Temperaturskala	5-40°C	
Temperatur Interval	0.5°C or 0.1°C	
Regulerings algoritme	ITLC SPAN (±0.25℃/±0.5℃) THB	
S1-S2 Input (multifunktionel input)	Gulvsensor Luftsensor Hotel kort One Touch Changeover (varme/køl)	
Kommunikationsprotoko	ZigBee 2,4GHz	
Montering	Overflademontering	
Arbejdstemperatur	0-45°C	
IP-beskyttelsesklasse	IP30	
Dimension (B x H x D)	86 x 86 x 10 mm	

QUANTUM SQ610RF		
Strømforsyning	Innebygd Li-Ion 3,7V batteri	
Ladespenning (ingen lader inkludert)	Micro-USB 5V DC, min 0,5 A	
Temperaturområde	5-40°C	
Vis temperaturnøyaktighet	0.5°C eller 0.1°C	
Kontrollalgoritme	ITLC SPAN (±0,25 °C / ±0,5 °C) THB	
S1-52-inngang (multifunksjonsinngang)	Gulvtemperatur Lufttemperatur Beleggssensor One Touch Omkobling (Oppvarming / avkjøling)	
Kommunikasjonsprotokoll	ZigBee 2,4GHz	
Montering	Overflate montering	
Tilgjengelig temperatur	0-45°C	
IP-beskyttelsesklasse	IP30	
Dimensjoner (Bredde x Høyde x Dybde)	86 x 86 x 10 mm	

Svenska 🛑



QUANTUM SQ610RF		
Strömförsörjning	Inbyggt Li-Ion 3,7V Batteri	
Laddspänning (laddare ej inkluderad)	Micro-USB 5V DC, min 0,5 A	
Temperaturområde	5-40°C	
Temperaturintervall	0.5°C or 0.1°C	
Regleringsalgoritm	ITLC SPANN (±0.25°C/±0.5°C) THB	
S1-S2 Ingång (multifunktionell ingång)	Golvtemperatur Lufttemperatur Hotelikort One Touch Yävlare (värme/kyla)	
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 2,4GHz	
Montering	Ytmontering vägg	
Arbetstemperatur	0-45°C	
IP-Klass	IP30	
Mått (bredd x höjd x djup)	86 x 86 x 10 mm	





QUANTUM SQ610RF

Virtalähde	Sisäänrakennettu Itiumioniakku 3,7 V
Latausjännite (laturi ei sisälly)	Micro-USB 5V DC, väh. 0,5 A
Lämpötila-alue	5-40°C
Näytön lämpötilan tarkkuus	0.5°C tai 0.1°C
Ohjausalgoritmi	ITLC SPAN (±0,25 ℃ / ±0,5 ℃) THB
S1 - S2 tulo (monitoimitulo)	Lattian lämpötila Ilman lämpötila Läsnäoloanturi One Touch Vaihto (lämmitys/jäähdytys)
Yhteyskäytäntö	ZigBee 2,4GHz
Asennus	Pinta-asennus
Työlämpötila	0-45°C
IP kotelointiluokka	IP30
Mitat (Leveys x Korkeus x Syvyys)	86 x 86 x 10 mm

SCONTROLS QUANTUM SQ610RF THERMOSTAT



✓ Ultra slim

- Precise temperature control (underfloor heating, radiator heating, electrical heating)
- Works with: Amazon Alexa and Google Home
- Rechargeable through micro USB



11mm

Universal Gateway

Connect it with Universal Gateway and setup your own SALUS Smart Home system



www.salus-controls.com



Smart Radiator Control

Pair it with *Quantum* to achieve the perfect temperature everywhere, not only beside the radiator



Smart Relay

Connect it with Universal Gateway and control wirelessly pumps, valves, boilers, lighting etc



www.salus-smarthome.com

